

**396-142; 396FA-142  
396-143; 396FA-143  
396-176; 396FA-176  
396-177; 396FA-177**

## **Ersatzteileliste**

## **Spare Parts**

## **Pièces de rechange**

## **Piezas de repuesto**

### **Information zur Handhabung der Teileliste**

1. Komplettteilnummern stehen in einem Kasten, von dem aus eine gestrichelte Linie sämtliche dazugehörigen Einzelteile einrahmt. Sie können also hier feststellen, welche Einzelteile in einem Komplettteil enthalten sind, um nicht auf Ihrem Bestellschein alle Einzelteile aufführen zu müssen.
2. Die Teile, die einzeln nicht lieferbar sind oder deren Paßgenauigkeit von anderen Teilen abhängig ist, werden in der Teileliste mit einem „N“ bezeichnet. Sie können sie also in Verbindung mit anderen Teilen beziehen.
3. Teile, die sich durch ihre Form laufend verändern, z. B. Nähguthalter, sind mit einem Mg gekennzeichnet. Bei Ersatzteilbestellung bitten wir, uns für diese Teile ein Muster beizulegen bzw. die Mustergröße anzugeben. Weiterhin ist es erforderlich, bei Bandeinfassern die Bandbreite, bei Zweiadelnähgarnituren die Naht- bzw. den Nadelabstand und bei Abschneidgarnituren den Schneidabstand anzugeben.
4. Bei Teilen, die in unterschiedlichen Variationen vorhanden sind, z. B. Nähgarnituren, Einfassern usw. bitten wir evtl. nähere Erklärungen aus dem Inhaltsverzeichnis zu entnehmen. Die Kurzzeichen für die entsprechenden Zusatzangaben haben folgende Bedeutung:  

NA (NE)	=	Naht- bzw. Nadelabstand	R	=	rechts
SA (SE)	=	Schneidabstand	L	=	links
HO	=	Hub, oben	N	=	nicht als Einzelteil lieferbar
HU	=	Hub, unten	MG	=	Mustergröße angeben bzw. Muster beilegen
OU	=	Hub, oben und unten			
5. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

### **Bestellung von Ersatzteilen**

1. Maschinentyp am Typenschild der Maschine feststellen und danach entsprechende Baugruppe in der Teileliste aufschlagen.
2. Zu bestellendes Ersatzteil mit der Teileabbildung auf dem Teileblatt vergleichen und Teilenummer feststellen.
3. Teilenummer (mit dem evtl. in Klammer gesetzten Hinweis) und Benennung auf Teilebestellung schreiben und an uns einsenden.
4. Auf Grund von Änderungen (die dem techn. Fortschritt dienen) kann es vorkommen, daß Sie einige, neue Teile in der Liste nicht finden. In solch einem Falle bitten wir Sie, uns das Teil kurz zu skizzieren bzw. zu beschreiben.

#### Information for handling the sheets of the component list

1. The numbers of complete series are placed in a frame from which a dotted line leads around all components belonging to it. Thus it can easily be ascertained which components are contained in one complete part, so that the order forms need not include all components.
2. Those parts which cannot be supplied separately or which depend on other parts with regard to their accuracy, are marked with „N“ in the component list. Thus they can be procured in connection with other parts.
3. Parts which change their form continuously, such as material supports, are marked with „Mg“. When ordering sparts please let us have a sample for these parts or indicate the size of the sample. Furthermore, it is necessary to indicate the band width for band binders, the seam or needle distance for double needle sewing components, and the cutting distance for cutting components.
4. For those parts existing in different variations, such as sewing components, binders etc., please refer to the table of contents for further details. The abbreviations of the corresponding additional specifications have the following meaning:  
NA (NE) = seam or needle distance R = right  
SA (SE) = cutting distance L = left  
HO = lift, up N = part cannot be supplied separately  
HU = lift, down MG = indicate size of sample or forward sample  
OU = lift, up and down
5. Any reprint, even in extracts, is permitted only with our approval. Changes reserved.

#### Ordering spare parts

1. Ascertain the type of machine from the designation plate and open the corresponding constructional group in the component list thereafter.
2. Compare the spare part to be ordered with the illustrations on the component list sheet. Then ascertain the part number.
3. Enter the part number (with the possible indication in brackets) and designation into the order and send it to us.
4. Owing to changes (serving the technical progress) it might easily happen that you will not find some of the latest parts in the list. In such a case please indicate the number on your part or give us a short sketch or description of it.

#### Information pour l'emploi correct des feuilles de pièces de rechange

1. Les numéros de pièces complètes ont été encadrés qui se composent des pièces individuelles encadrées par une ligne à traits. Vous pouvez ainsi constater quelles pièces individuelles appartiennent à une pièce complète pour éviter de commander toutes les pièces individuelles.
2. Les pièces qui ne peuvent pas être livrées séparément ou dont la précision d'ajustage dépend d'autres pièces sont dénommées dans la liste de pièces par "N". Vous pouvez les commander conjointement avec les autres pièces.
3. Les pièces qui font objet d'une variation continue en raison de leurs formes comme par exemple les porte-pinces, ont été dénommées par "Mg". En cas de commandes de pièces détachées, nous vous prions de bien vouloir joindre un échantillon ou indiquer les dimensions. En outre, il est nécessaire en cas de bordeurs d'indiquer la largeur de galon, en cas des machines à deux aiguilles, la distance entre les aiguilles, et en cas des machines avec couteau vertical, la distance de coupe.
4. En cas de pièces qui font objet d'une variation comme par exemple les jeux de pièces de couture, bordeurs, etc., nous vous prions de bien vouloir donner des détails exacts.  
Les abréviations pour les différentes indications supplémentaires ont la désignation suivante:  
NA (NE) = Ecartement entre les aiguilles R = à droite  
SA (SE) = Distance de coupe L = à gauche  
HO = Elévation du pied entraîneur N = non livrable comme pièce individuelle  
HU = Elévation de la griffe MG = indiquez la dimension ou envoyez échantillons  
OU = Elévation du pied entraîneur et de la griffe
5. La reproduction — même par extrait — n'est permise qu'avec notre accord. Nous nous réservons le droit de modifications.

#### Commande de pièces détachées

1. Constatez le type de machine par la plaquette désignant le type exact de la machine, puis cherchez la liste de pièces du groupe relatif.
2. Comparez la pièce à commander avec l'illustration de la pièce sur la feuille des pièces et constatez le numéro de pièce.
3. Ecrire le numéro de pièce, (éventuellement avec l'indication se trouvant entre parenthèses) et la désignation de la pièce sur la commande, et envoyez la commande à l'usine.
4. En raison des modifications (améliorations techniques) il peut toujours arriver que vous ne trouviez pas quelques nouvelles pièces dans la liste. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir nous indiquer le numéro de pièce qui se trouve sur la pièce existante chez vous, ou bien par un croquis ou une description de la pièce.

#### Instrucciones para el uso de las hojas de la lista de piezas

1. Los números de las piezas que forman un conjunto, están marcados dentro de un marco desde donde sale una linea en rayitas hacia todas las piezas que pertenecen a este conjunto. De esta manera puede Vd. ver que piezas sueltas están incluidas en un conjunto para no tener que especificar en su pedido todas las piezas sueltas.
2. Las piezas que no podemos suministrar sueltas o las que por la exactitud de ajuste dependen de otras piezas, están marcadas en la lista de piezas con una "N" así que se pueden pedirlas juntamente con otras piezas.
3. Piezas, por ejemplo sujetapapeles, cuya forma se altera continuamente, están marcadas con "Mg". Al pedir piezas de repuesto, le rogamos adjuntar una muestra para estas piezas o indicar el tamaño de la muestra respectivamente. Además es necesario indicar el ancho de la cinta al pedir dispositivos ribeteadores; la distancia entre las costuras o agujas respectivamente al pedir juegos de coser de dos agujas, y la distancia de corte al pedir juegos cortadores.
4. En el caso de piezas que son disponibles en variantes diferentes, como por ejemplo juegos de coser, dispositivos ribeteadores, etc. rogamos véan el correspondiente índice para más detalles. Las abreviaturas para los correspondientes datos adicionales significan:  
NA (NE) = distancia entre costuras o agujas respectivamente R = derecha  
SA (SE) = distancia de corte L = izquierda  
HO = carrera, arriba N = no disponible como pieza suelta  
HU = carrera, abajo MG = indicar tamaño de muestra o adjuntar muestra  
OU = carrera, arriba y abajo
5. Queda prohibido copiar el texto o partes del mismo sin previa autorización. Reservado el derecho de modificaciones.

#### Pedir piezas de repuesto

1. Comprobar la clase de la máquina que está indicada en la placa de características y buscar el correspondiente grupo en la lista de piezas.
2. Comparar la pieza de repuesto a pedir con el correspondiente grabado en la hoja y apuntar el número de la pieza.
3. Anotar el número de la pieza (junto con la posible indicación en paréntesis) y su denominación en la hoja de pedido y mandarnoslo.
4. Debido a modificaciones (por exigencias técnicas) puede ser que algunas piezas nuevas no se encuentren en la lista. En este caso le rogamos indiquen el número que está grabado en la pieza o nos describan la pieza haciendo un boceto.

**adler**

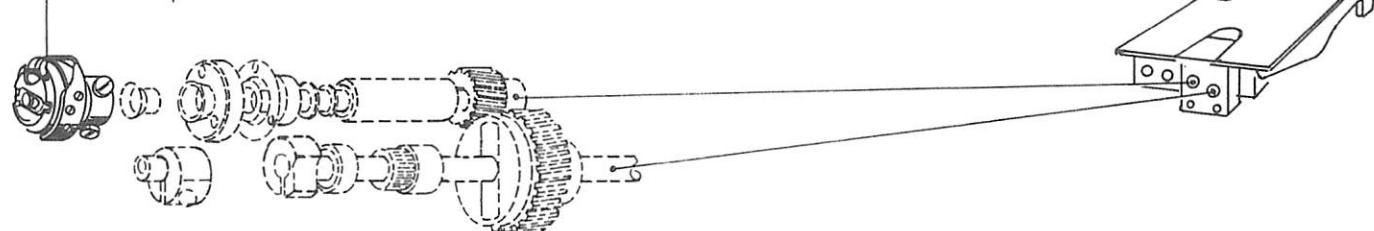
Kasse:  
396.....

Ausführung: Ohne Kapsellüfter

Type: Without bobbin case lifter

396 15 081 4  
396 15 281 4

wahlweise  
optional



Ausführung: Mit Kapsellüfter (auf wunsch)

Type: With bobbin case lifter (on request)

980 40 167 0  
893 06 734 7  
396 15 010 3  
992 02 359 0  
993 91 083 7  
396 15 019 0  
994 05 035 7 (ohne FA)  
396 15 021 0  
396 15 009 3  
993 91 086 7

396 16 008 3  
999 23 258 1  
998 85 115 0

196 00 198 3  
396 16 141 0

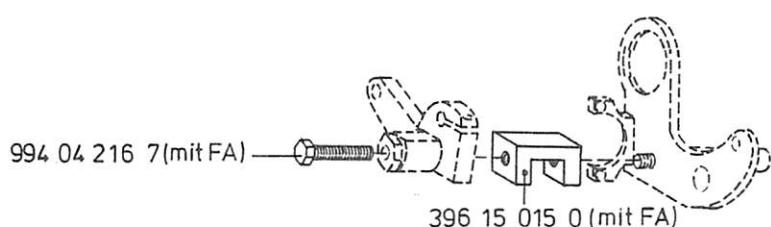
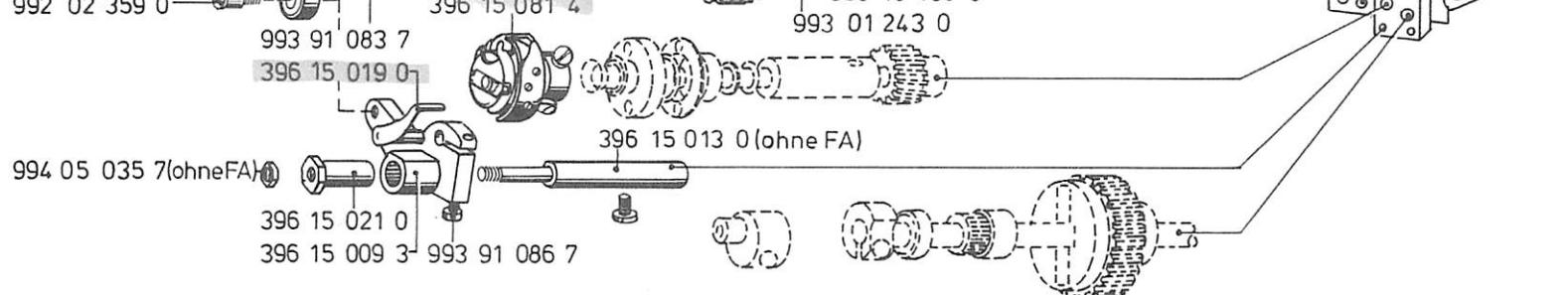
396 15 126 0  
992 00 244 0 (2x)

096 14 195 3  
396 16 130 0

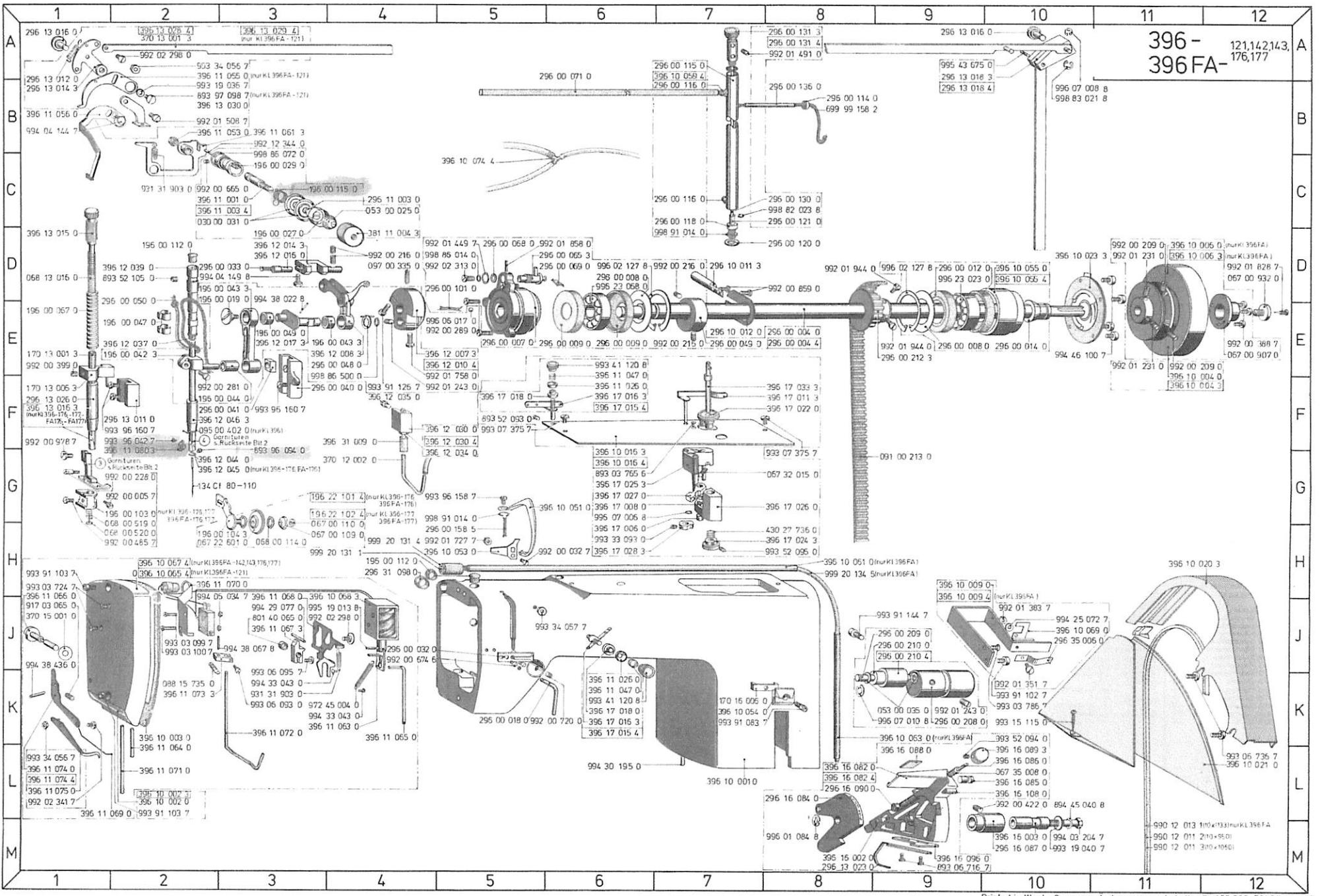
993 01 243 0

396 15 081 4

396 15 013 0 (ohne FA)



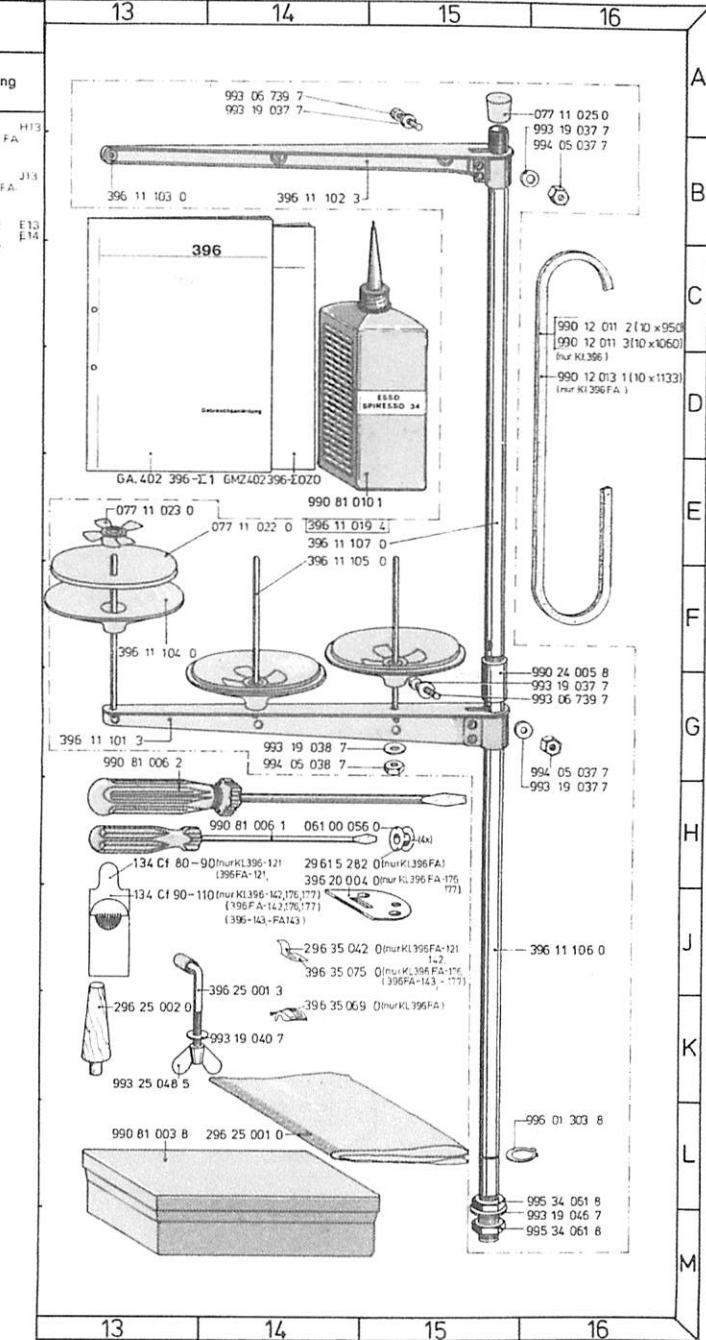
Ersatzteilliste Spare Parts		Pièces de rechange Piezas de repuesto		Kapsellüfter				
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.
096 14 195 3	Buchse							
196 00 198 3	Stirnrad							
396 15 009 3	Schwinge							
396 15 010 3	Hubgelenk							
396 15 011 0	Lüfter							
396 15 013 0	Distanzstück							
396 15 015 0	Distanzstück							
396 15 021 0	Exzenterbuchse							
396 15 081 4	Greifer, kpl.							
396 15 126 0	Welle							
396 15 281 4	Greifer, kpl.							
396 16 008 3	Hubkurbel							
396 16 130 0	Lagerring							
396 16 141 0	Buchse							
893 06 734 7	Zyl.-Schraube							
980 40 167 0	Scheibe							
992 00 244 0	Schraube							
992 02 359 0	Ansatzschraube							
993 01 243 0	Schraube							
993 91 083 7	Zyl.-Schraube							
993 91 086 7	Zyl.-Schraube							
994 04 216 7	6kt.-Schraube							
994 05 035 7	6kt.-Mutter							
998 85 115 0	Simmerring							
999 23 258 1	Buchse							



Ersatzteilliste  
Spares Parts  
Pièces de rechange  
Piezas de repuesto

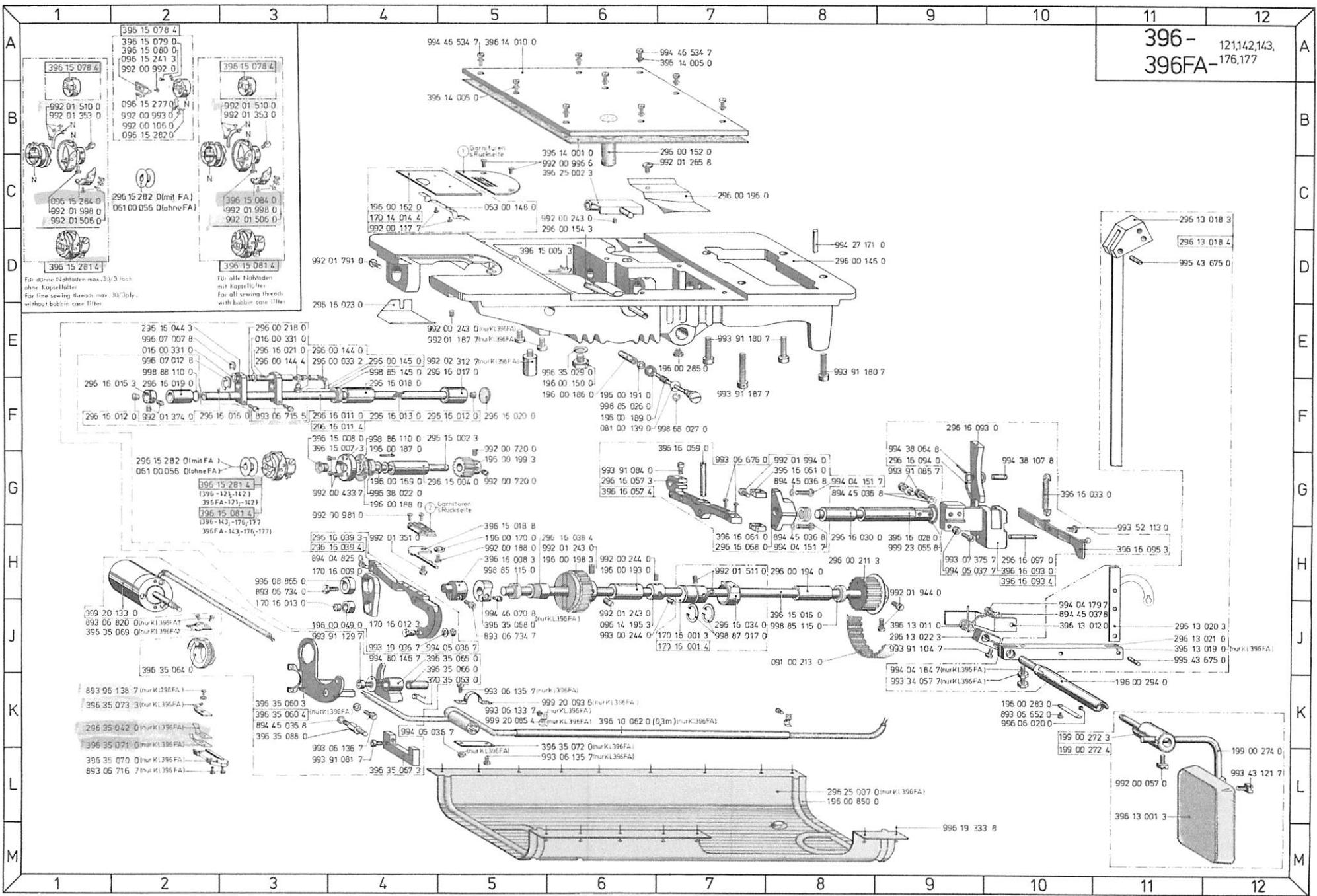
396-; 396 FA-121;-142;-143;-176;-177

Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung
030 00 031 0	Scheibe	C2	296 00 065 3	Kloben	D6	396 10 067 4	Kopfdeckel	H2	396 17 016 3	Federführung	K6, F6
			296 00 068 0	Dichtscheibe	D5		(nur KL396FA-142, 143, -176, -177)		396 17 018 0	Spannungsbüchse	K9
053 00 025 0	Fadensp.-Feder	C4	296 00 069 3	Ohrfritz	D6	396 10 068 3	Magnet	J3	396 17 022 0	Buchse	F6
053 00 035 0	Scheibe	K9	296 00 071 0	Öchlach	A6	396 10 069 0	Markierungsteich	H2	396 17 024 3	Spulerrad	G8
081 00 056 0	Spule	H14	296 00 110 0	Döschring	D5	396 10 074 4	Verteller	C5	396 17 025 3	Spulerblock	G6
			296 00 115 0	Öchlach	A7				396 17 026	Spulerarm	GB
067 00 109 0	Kontermutter	H3	296 00 116 0	Schlauchhalter	A7	396 11 001 0	Bolzen	C2	396 17 027	Einruckklöben	G6
067 00 110 0	Kontermutter	H3	296 00 117 0	Schlauchhalter	C7	396 11 002 0	Federnspannung	C2	396 17 028 3	Wickelrohr	H6
067 00 070 7	Flansch	E12	296 00 118 0	Hohlschraube	C7	396 11 019 4	Garnständer	E14	396 17 029 3	Spulerrad	F9
067 00 092 0	Hohlschraube	E12	296 00 120 0	Öchlach	D8	396 11 026 0	Spannungsbüchse	K6	396 17 030 4	Stichplatte	H14
067 22 601 0	Röllfußrolle	H2	296 00 121 0	Öchlach	C8	396 11 047 0	Druckfeder	H6	396 17 031 3	(nur KL396FA-176, -177)	
067 32 015 0	Druckfeder	GB	296 00 123 0	Österei	C8	396 11 053 0	Druckfeder	B2	396 17 032 0	Spulerrad	G6
067 35 008 0	Druckfeder	L10	296 00 124 0	Österei	A8	396 11 055 0	Lüfterschub	A2	396 17 033 0	Spulerrad	GB
			296 00 131 4	Oleinhaltschub	A8	396 11 056 0	Auslukhebel	B1	396 17 034 0	Spulerrad	G6
068 00 114 0	Kugel	H3	296 00 136 0	Öchlach	BB	396 11 060 6	Federnspannung	C2	396 17 035 0	Spulerrad	F9
068 00 019 0	Fadensp.-Feder	H2	296 00 158 5	Öldloch	H4	396 11 061 3	Auslukhebel	B3	396 17 036 0	Spulerrad	H6
069 00 020 0	Bolzen	H2	296 00 208 0	Spannrollenlager	K9	396 11 063 0	Zuglesche	K3	396 17 037 0	Spulerrad	F9
069 13 016 0	Feder	D1	296 00 209 0	Spannrollenlager	J9	396 11 064 0	Führungsrohr	L2	396 17 038 0	Spulerrad	H6
077 11 022 0	Gummroll.-Auflage	E12	296 00 210 0	Spannrolle	J9	396 11 065 0	Stichplatte	K3	396 17 039 0	Spulerrad	F9
077 11 023 0	Zentrierstück	E13	296 00 210 4	Spannrolle	J9	396 11 066 0	Welle	H1	396 17 040 0	Spulerrad	M10, K14
077 11 025 0	Abschlußstück	A16	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 067 3	Klinke	J3	430 27 736 0	Scheibe	HB
088 15 735 0	Zugfeder	K2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 068 0	Welle	H1			
091 00 213 0	Zahnriemen	G9	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 069 3	Klinke	J3			
095 00 402 0	Faden-, Öse	F2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 070 3	Klinke	J3			
	(nur KL 396-121, -142, -143, -176, -177)										
097 00 335 0	Li., Zyl.-Schraube	D4	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
170 13 001 3	Stoffdr.-Stamp	E1	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
170 13 006 3	Kloben	F1	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
170 16 006 0	Haltelehne	K7	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 019 0	Verschlüssehre	D2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 027 0	Höhe	D3	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 029 0	Stellbusche	C3	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 042 3	Nadelstift-Kloben	E2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 043 2	Nadelstift-Gelenk	D2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 044 0	Ödloch	E2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 047 0	Feder	E2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 049 0	Nadelgäbel	E2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 057 0	Feder	E1	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 060 0	Gelektub	o. Abb. (nur KL396-396FA-121)	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 062 4	Gelektub	o. Abb. (nur KL396-396FA-142, -143)	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 103 0	Röllfußhalter	G2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 104 3	Röllfußbügel	H2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 00 112 0	Verschlußstopfen	D2/H4	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 22 101 4	Röllfuß (27Dx4) o. Abb. (nur KL396-396FA-176)		296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
196 22 102 4	Röllfuß (30Dx4) o. Abb. (nur KL396-396FA-177)		296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 004 0	Armwelle	E8	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 004 4	Armwelle	E8	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 008 0	Anlagering	E9, D6	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 009 0	Schutzgehäuse	E6	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 012 0	Schutzgehäuse	D9	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 014 0	Konushilse	E10	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 018 0	Regulierbügel	K5	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 045 4	Lagergehäuse	D10	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 033 0	Ödloch	D2	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 040 0	Nadelstif.-Führung	F3	296 00 210 8	Spannrolle	J9	396 11 071 0	Führungsrohr	L2			
296 00 031 0	Gleistein	E3	296 10 063 0	Armlag.	K9	396 10 068 0	Armlag.	MB	396 10 069 3	Pfeilbohrer	M6
296 00 048 0	Anlauf scheibe	E3	296 10 063 0	Armlag.	K9	396 10 070 3	Armlag.	MB	396 10 071 0	Armlag.	MB
296 00 049 0	Gegen gewicht	E7	296 10 065 4	Kopfdeckel	H2	396 10 071 3	Auslukhebel	K6	396 10 072 0	Armlag.	MB
296 00 050 0	Doch	D2				396 10 074 5	Spulervorspannung	F6	396 10 075 0	Armlag.	MB

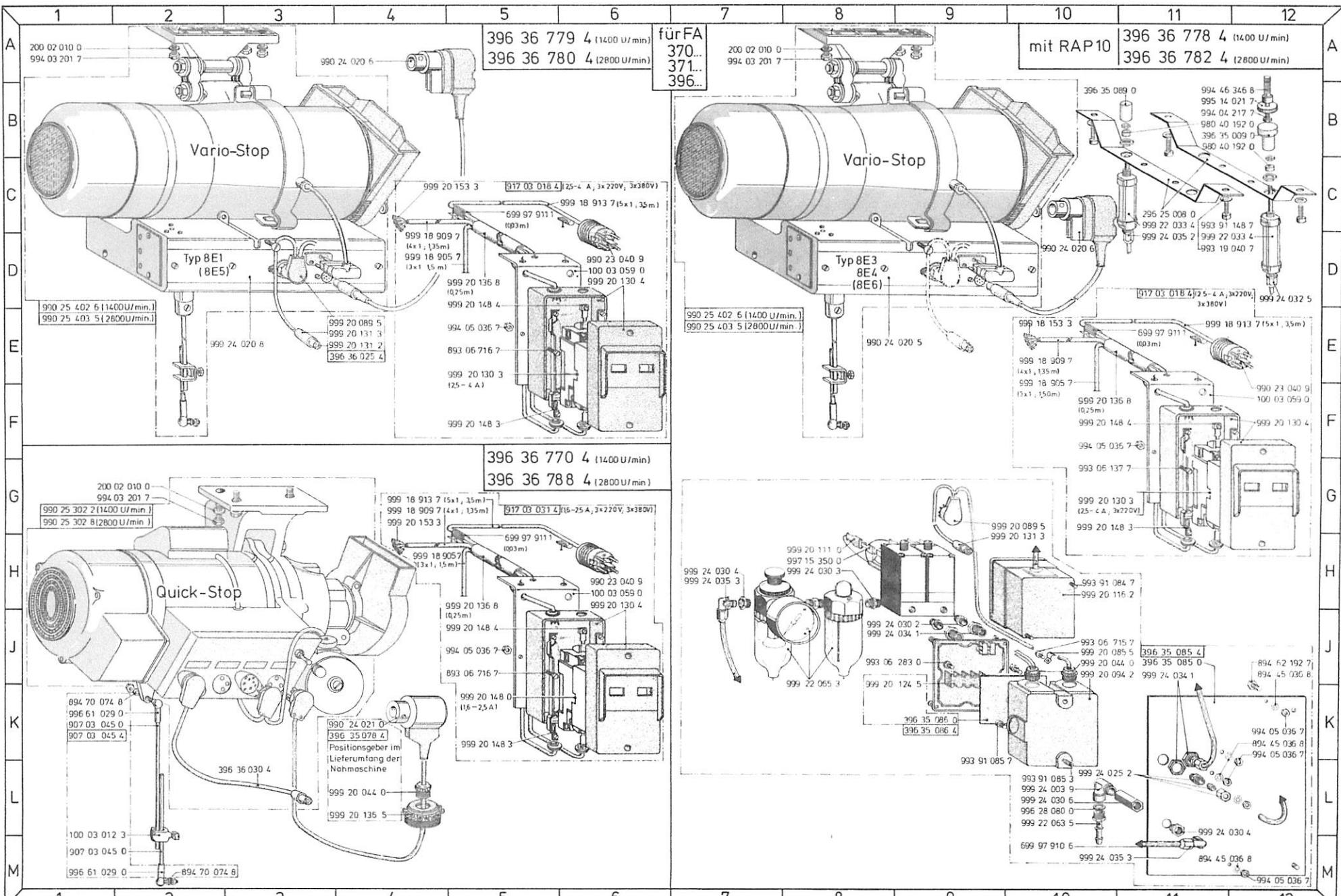


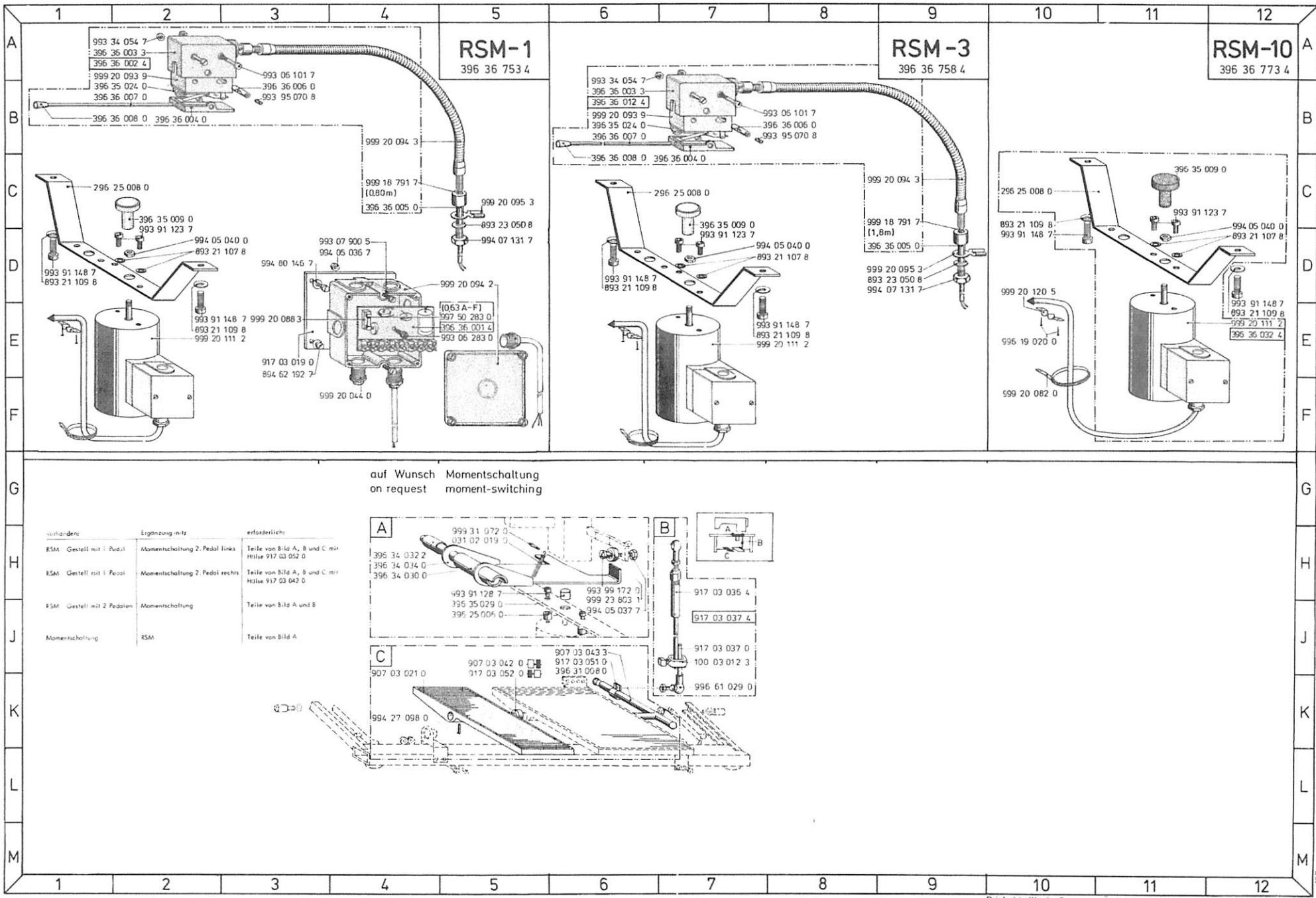
396-  
396FA-

121,142,143,  
176,177

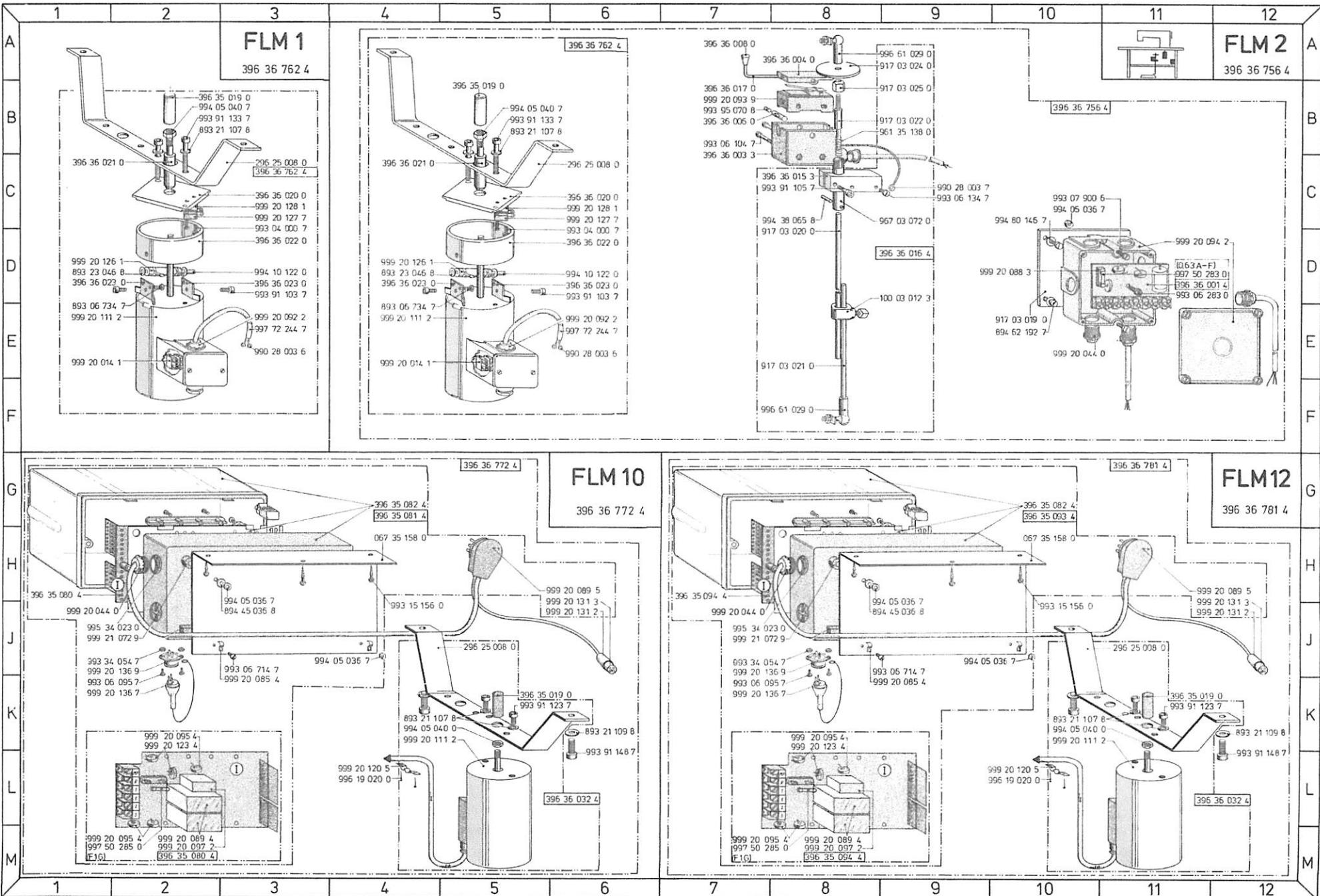


Ersatzteilliste Spare Parts		Pièces de rechange Piezas de repuesto						
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.
016 00 331 0	Scheibe	E2,E3	296 15 282 0 Spule	G2	396 35 067 3 Zugstange	L4	994 05 036 7 6kt.-Mutter	K4,J5
037 00 404 0	Transporteur o.Abb. (nur Kl. 396;396FA-176)		296 16 011 0 Welle	F4	396 35 068 0 Steuerkurve (nur Kl. 396FA)	J5	994 05 037 7 6kt.-Mutter	H9
053 00 148 0	Blattfeder	C5	296 16 012 0 Stopfen	F1,F5	396 35 069 0 Fadenziehmesser	J1	994 27 171 0 Stift	D8
061 00 056 0	Spirale	G2	296 16 013 0 Dicht	F4	396 35 070 0 Tragplatte	L1	994 38 064 8 Spannhülse	F9
081 00 139 0	Scheibe	F6	296 16 016 0 Dicht	F2	396 35 071 0 Führungsblech	K1	994 46 070 8 Zyl.-Schraube (nur Kl. 396FA)	J5
091 00 213 0	Zahnformriemen	J8	296 16 018 0 Buchse	F4	396 35 072 0 Lásche	L6	994 46 534 7 Zyl.-Schraube	A5,A7
095 00 216 0	Transporteur o.Abb. (nur Kl. 396;396FA-142)		296 16 019 0 Buchse	F2	396 35 073 3 Messerstütze (nur Kl. 396FA)	K1	994 80 146 7 Scheibe	J4
096 14 195 3	Stellring	J6	296 16 020 0 Stopfen	F5	396 35 073 3 Messerstütze (nur Kl. 396FA)	K1	995 43 675 0 Zyl.-Stift	D11,J11
096 16 241 3	Scharnier	A2	296 16 023 0 Ölfangblech	E4	396 35 073 3 Messerstütze (nur Kl. 396FA)	K1	996 06 020 0 Kugel	K10
096 15 277 0	Feder	B2	296 16 030 0 Buchse	H8	893 06 652 0 Zyl.-Schraube	K10	996 07 007 8 Sich.-Scheibe	E2
096 15 282 0	Spannungs Feder	B2	296 16 034 0 Zugstangenring	J7	893 06 715 5 Zyl.-Schraube	F3	996 07 012 8 Sich.-Ring	E2
096 15 284 0	Fadenschutzstück	C1	296 16 038 4 Buchse	H6	893 06 716 7 Zyl.-Schraube	L1	996 08 865 0 Rillenlager	H3
097 00 245 0	Transporteur o.Abb. (nur Kl. 396;396FA-143)		296 16 039 4 Transp.-Balken	H4	893 06 730 4 Zyl.-Schraube	H3	996 19 333 8 Kammzwecke	M9
170 14 014 4	Schieber	C4	296 16 040 4 Transp.-Balken	H4	893 06 820 0 Zyl.-Schraube	J1	996 35 029 0 Dichtring	E6
170 16 001 3	Stichst.-Exzenter	J7	296 16 057 3 Kurbel	G6	893 96 138 7 Li.-Zyl.-Schraube (nur Kl. 396FA)	K1	996 38 022 0 Dichtring	G4
170 16 001 4	Stichst.-Exzenter	J7	296 16 068 0 Stellhebel	H7	893 96 138 7 Li.-Zyl.-Schraube (nur Kl. 396FA)	K1	998 68 027 0 Spannring	F7
170 16 008 3	Hubkurbel	H5	296 16 093 0 Kontakthebel	F9	894 04 825 0 6kt.-Schraube	H4	998 85 026 0 Simmerring	F6
170 16 009 0	Hubgelenk	H4	296 16 094 0 Drehfeder	G9	894 45 036 8 Facherscheibe	K3,G8	998 85 115 0 Simmerring	H5,J8
170 16 012 3	Hals schraube	J4	296 25 007 0 Ölfangmulde	L8	894 45 037 8 Facherscheibe	J10	998 85 145 0 Simmerring	E4
170 16 013 0	Exzenterbuchse	J3	370 35 063 0 Drehfeder	K5	992 00 057 0 Schraube	I11	998 87 017 0 V-Ring	J7
196 00 049 0	Nadel lager	J4	396 10 062 0 Rohr (0,3 m)	K6	992 00 117 7 Li.-Zyl.-Schraube	C4	998 88 110 0 Scheibe	E2
196 00 150 0	Ölablaßschraube	F6	(nur Kl. 396FA)		992 00 188 0 Li.-Zyl.-Schraube	H5	999 20 093 6 Rohrschelle	K6
196 00 158 0	Stichplatte o.Abb. (nur Kl. 396;396FA-142)		396 13 001 0 Knieplatte	L11	992 00 243 0 Gew.-Stift	C6,E5	999 20 133 0 Gleichstrom-Magnet	J1
196 00 159 0	Stichplatte o.Abb. (nur Kl. 396;396FA-143)		396 13 010 0 Drehfeder	J9	992 00 433 7 Zyl.-Schraube	H6,J6	999 23 056 8 Dichtring	H9
196 00 161 0	Stichplatte o.Abb. (nur Kl. 396;396FA-176)		396 13 012 0 Stütze	J10	992 00 981 0 Zyl.-Schraube	F5,G5		
196 00 162 0	Schieber	C4	396 13 019 0 Lüfterhebel	J11	992 00 992 0 Li.-Zyl.-Schraube	A2		
196 00 169 0	Scheibe	G4	(nur Kl. 396FA)		992 00 993 0 Li.-Senkschraube	B2		
196 00 170 0	Anschlag	H5	396 15 003 3 Fangblech	D6	992 00 996 6 Senkschraube	C6		
196 00 178 0	Regulierschraube	F6	396 15 007 3 Dichtkappe	F3	992 01 187 7 Li.-Zyl.-Schraube (nur Kl. 396FA)	E5		
196 00 184 0	Dichtungskappe	F4	396 15 008 0 Schleuderscheibe	F3	992 01 243 0 Gew.-Stift	H6,J6		
196 00 186 0	Buchse	F6	396 15 016 0 Antriebswelle	J8	992 01 265 8 Li.-Zyl.-Schraube	C7	396 ; 396 FA-121	
196 00 187 0	Dicht.-Röhren	F4	396 15 018 3 Mittelfeilhalter	H5	992 01 351 0 Zyl.-Kopfschraube	H4	① 396 20 006 0 Stichplatte	
196 00 188 0	Dichtscheibe	G4	396 15 078 4 Spulengeh.-Oberteil	G1	992 01 353 0 Zyl.-Kopfschraube	B3	② 396 21 006 0 Transporteur	
196 00 189 0	Druckfeder	F7	396 15 078 4 Spulengeh.-Oberteil	A1,	992 01 374 0 Madenschraube	F2	③ 196 00 080 4 Gelenkfuß	
196 00 191 0	Dichtungsscheibe	F6	396 15 079 0 Fadenführung	A2,A3	992 01 506 0 Senkschraube	C1,C2	④ 396 12 040 3 Nadelstange	
196 00 193 0	Buchse	H6	396 15 080 0 Schraube	A2	992 01 510 0 Li.-Senkschraube	B1,B3		
196 00 197 0	Spulengeh.-Halter	H5	396 15 081 0 Greifer, kpl.	D3	992 01 511 0 Gew.-Stift	H7	396 ; 396 FA-142	
196 00 198 3	Stirnrad	G5	396 15 084 0 Fadenschutzstück	C3	992 01 791 0 Li.-Zyl.-Schraube	D4	① 196 00 158 0 Stichplatte	
196 00 199 3	Stirnrad	G5	396 15 078 4 Spulengeh.-Oberteil	A1,	992 01 944 0 Li.-Zyl.-Schraube	H9	② 095 00 216 0 Transporteur	
196 00 283 0	Blattfeder	K10	396 15 283 4 Spl.-Geh. Untert.	H1	992 01 994 0 6kt. Schraube	G8	③ 196 00 082 4 Gelenkfuß	
196 00 285 0	Zapfenschraube	E7	mit Greifer		992 02 312 7 Zyl.-Schraube	C1,C3	④ 396 12 040 3 Nadelstange	
196 00 294 0	Führungs buchse	K11	396 16 008 3 Hubkurbel	H5	(nur Kl. 396FA)	E5		
196 00 850 0	Ölfangmulde	L8	396 16 028 0 Stich-Welle	H9				
199 00 272 3	Kloben	K10	396 16 033 0 Zugfeder	G10	993 06 133 7	L6,K5	396 ; 396 FA-143	
199 00 272 4	Kloben	L10	396 16 057 4 Kurbel	G6	(nur Kl. 396FA)		① 196 00 159 0 Stichplatte	
199 00 274 0	Stange	L12	396 16 059 0 Gleitbolzen	F7	993 06 135 7 Zyl.-Schraube	K5,L6	② 097 00 245 0 Transporteur	
296 00 033 2	Oldocht	E4	396 16 061 0 Kloben	G8,H7	993 06 136 7 Zyl.-Schraube	K4	③ 196 00 082 4 Gelenkfuß	
296 00 144 0	Schlauchnippel	E4	396 16 093 0 Stichst.-Kurbel	H10	993 06 676 0 Zyl.-Schraube	G7	④ 396 12 040 3 Nadelstange	
296 00 144 4	Nippel	E3	396 16 094 3 Stichst.-Kurbel	H10	993 07 375 7 Zyl.-Schraube	H9		
296 00 145 0	Ölschlauch	E4	396 35 088 0 Führungsbolzen	K3	993 19 036 7 Scheibe	J4		
296 00 146 0	Grundplatte	D8	396 16 095 3 Zugarm	H11	993 19 057 7 6kt.-Mutter	K9	396 ; 396 FA-176	
296 00 152 0	Ostdistanz zeiger	B7	396 20 006 0 Stichplatte o.Abb.		(nur Kl. 396;396FA-121)		① 196 00 161 0 Stichplatte	
296 00 154 3	Lüftungsrohr	D6	396 20 011 0 Stichplatte o.Abb.		993 52 113 0 Gew.-Stift	H11	② 037 00 404 0 Transporteur	
296 00 194 0	Antriebsw.-Buchse	H8	(nur Kl. 396;396FA-177)		993 91 081 7 Zyl.-Schraube	I4	③ 196 22 101 4 Rollfuß (27Dx4)	
296 00 196 0	Ölfangblech	C7	396 21 006 0 Transporteur o.Abb.		993 91 083 7 Zyl.-Schraube	J5,G9	④ 396 12 043 3 Nadelstange	
296 00 211 3	Zahnriemenrad	H8	(nur Kl. 396;396FA-121)		993 91 084 7 Zyl.-Schraube	G6		
296 00 218 0	Bolzen	E3	396 21 009 0 Transporteur o.Abb.		993 91 085 7 Zyl.-Schraube	G9	396 ; 396 FA-177	
296 13 018 3	Winkelhebel	C11	(nur Kl. 396;396FA-177)		993 91 104 7 Zyl.-Schraube	J9	① 396 20 011 0 Stichplatte	
296 13 018 4	Winkelhebel	D11	396 25 002 3 Scharnier	C6	993 91 129 7 Zyl.-Schraube	J4	② 396 21 009 0 Transporteur	
296 13 020 3	Druckstange	J11	396 35 012 0 Schleuderplatte	F4	993 91 180 7 Zyl.-Schraube	E7,E8	③ 196 22 102 4 Rollfuß (30Dx4)	
296 13 021 0	Lüfterhebel	J11	396 35 060 3 Lagerplatte	K3	993 91 187 7 Zyl.-Schraube	F7	④ 396 12 040 3 Nadelstange	
296 13 022 3	Mittnehmer	J9	396 35 060 4 Lagerplatte	K3	994 04 151 7 6kt. Schraube	G8,H8	Weitere Nähgarnituren siehe Nähgarniturenliste 396	
296 15 002 3	Greiferwelle	F5	396 35 064 0 Lagerring	J2	994 04 179 7 6kt. Schraube	H10		
296 15 004 0	Greiferw.-Buchse	G5	396 35 065 0 Antriebssegment	J5	994 04 184 7 6kt. Schraube	J9		
			396 35 066 0 Hülse	J5	(nur Kl. 396FA)			





Ersatzteilliste Spare Parts		Pièces de rechange Piezas de repuesto		Rückwärtsstich (magnetisch) RSM-1; RSM-3; RSM-10;				
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.
031 02 019 0	Zugfeder	H4						
100 03 012 3	Zugstg.-Kloben	J7						
296 25 008 0	Bügel	C7, C10, C1						
396 25 006 0	Distanzring	J5						
396 31 008 0	Stopfen	J6						
396 34 030 0	Führungsbuchse	H4						
396 34 032 2	Buchse	H4						
396 34 034 0	Lüfterblech	H4						
396 35 009 0	Stössel	C2, D7, C11						
396 35 024 0	Druckfeder	B2, B6						
396 35 029 0	Stössel	J5						
396 36 001 4	Schaltplatte	E5						
396 36 002 4	Taster	A1						
396 36 003 3	Schaltgehäuse	A1, B6						
396 36 004 0	Schaltwippe	B2, C7						
396 36 005 0	Gew.-Bolzen	C4, D9						
396 36 006 0	Bolzen	B3, B8						
396 36 007 0	Schaltstange	B2, B6						
396 36 008 0	Schaltknopf	B2, C6						
396 36 012 4	Taster	B6						
396 36 032 4	Magnet	E12						
396 36 753 4	Magnetverriegelg.	A5						
396 36 758 4	Magnetverriegelg.	A9						
396 36 773 4	Magnetverriegelg.	A12						
893 21 107 8	Federring	D12, D8, D2						
893 21 109 8	Federring	D1, E12, C10 E8, D6, E2						
893 23 050 8	Federscheibe	C5, D9						
894 62 192 7	Schraube	E3						
907 03 021 0	Pedal	J4						
907 03 042 0	Hülsen	J5						
907 03 043 3	Pedal-Welle	J6						
917 03 036 4	Zugstange	H7						
917 03 037 0	Zugstange	J7						
917 03 037 4	Zugstange Kpl.	J7						
917 03 051 0	Schelle	J6						
917 03 052 0	Hülsen	K5						
993 06 101 7	Zyl.-Schraube	B8, A3 AM 3x22						
993 06 283 0	Zyl.-Schraube 5x8	E5						
993 07 900 5	Li.-Schraube 4x8x12	D4						
993 34 654 7	6kt.-Mutter	A1, B6						
993 91 123 7	Zyl.-Schraube	D2, C11, M 6x12						
993 91 128 7	Zyl.-Schraube	D7						
993 91 148 7	Zyl.-Schraube	H5						
993 95 070 8	Zyl.-Schraube	D1, E12, M 8x25 D10, E8, D6, E2						
993 99 172 0	Gew.-Stift	B8, B3						
994 05 036 7	6kt.-Mutter	D4						
994 05 037 7	6kt.-Mutter	J6						
994 05 040 0	6kt.-Mutter	D2, D8, C12						
994 07 131 7	6kt.-Mutter	D5, D8						
994 27 098 0	Stift	K4						
994 80 146 7	Scheibe	D3						
996 19 020 0	Drahtnagel	E10						
996 61 029 0	Winkelgelenk	K7						
997 50 283 0	G Schelzeinsatz (0,63 AF)	E5						
999 18 791 7	NYLHY-a Leitung (0,80m)	C4, C9						
999 20 044 0	Würgenippel	F4						
999 20 082 0	NYLON Kabelband	F10						
999 20 088 3	Sicherungsschalter	E3						
999 20 093 9	Mikroschalter	B6						
999 20 094 2	Kabelabzv., Kasten	D5						
999 20 094 3	Lichthaltschlauch	B4, C9						
999 20 095 3	Kabelschuh	C5, D9						
999 20 111 2	Gleichstrom-Magnet	E12, E8, F2						
999 20 120 5	Nagelschelle	D10						
999 23 803 1	Nadelhülse	H6						



Ersatzteilliste Spare Parts		Pièces de rechange Piezas de repuesto		Füßchenlüftung (magnetisch) FLM-1; FLM-2; FLM-10; FLM-12					
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	E
067351580	Halbewinkel	H4, H10	999200141	Lüsterklemme	E1, E4				
100030124	Kolben	D9	999200440	Würgenippel	E10, J1, J7				
296250080	Bügel	C6, J5, J11, C3	999200854	Rohrschelle	K3, K9				
396350190	Stössel	K11, K5, B5, B2	999200883	Sicherungshalter	D10				
396350804	Schaltplatte	H1, M2	999200894	Relais	M2, M8				
396350814	Zusatzsteuerung	G4	999200895	Mehr Fachstecker	H6, H12				
396350824	Isolier-Gehäuse	G4, G10	999200922	Würgenippel	E3, E6				
396350934	Zusatzsteuerung	G10	999200939	Mikroschalter	B7				
396350944	Schaltplatte	H7, M8	999200942	Kabelabzwe.-Kasten	D11				
396360014	Schaltplatte	D11	999200954	Varistor	K2, M7, K8, M1,				
396360033	Schaltergehäuse	B7	999200972	Klein-Relais	M2, M8				
396360040	Schaltwippe	A8	999201112	Gleichstrom-Magnet	E1,				
396360060	Bolzen	B7			E4, K4, K10				
396360080	Schaltknopf	A7	999201205	Nagelschelle	L4, L10				
396360153	Klemmstück	C8	999201234	Varistor	K2, K8				
396360164	Zugstange	D9	999201261	Drahtwiderstand	D1, D4				
396360170	Schaltstange	B7	999201277	Mikroschalter	C3, C6				
396360200	Tragplatte	C3, C6	999201281	Isolierplatte	C3, C6				
396360210	Stangenknopf	C1, C4	999201312	Steckergehäuse	J6, J12				
396360220	Distanzrohr	D3, D6	999201313	Buchse	J6, H12				
396360230	Lasche	D1	999201369	Zwergsteckdose	J1				
		D3, E4, D6	999210729	Puffer	J7, J1				
396360324	Magnet	L6, L12							
396367564	Magnettlüftung	B10, A12							
396367624	Magnettlüftung	A2, A3, A6							
396367724	Magnettlüftung	G5, G6							
396367814	Magnettlüftung	G11, G12							
893067347	Zyl.-Schraube M5x6	E4							
		E1							
893211078	Federring	B2							
		K10, K4, B5							
893211098	Federring	K12, K6							
893230468	Federscheibe	D1, D4							
894450368	Fächerscheibe	J3, J9							
894621927	Schraube	E10							
917030190	Platte	E10							
917030200	Verb.-Stange	D8							
917030210	Verb.-Stange	E8							
917030220	Führgs.-Bolzen	B9							
917030240	Scheibe	A9							
917030250	Überwurfmutter	B9							
961351380	Druckleder	B9							
967030720	Führungsrohr	C9							
990280036	Kabelöse	E3, E6							
990280037	Kabelöse	C9							
993040007	Zyl.-Schraube M3x15x9	D3, D6							
993060957	Zyl.-Schraube AM 3x8	K1							
		K7							
993061047	Zyl.-Schraube AM 3x30	B7							
993061347	Zyl.-Schraube AM 3x6	C9							
993062830	Zyl.-Schraube M5x8	D11							
993067147	Zyl.-Schraube M 4x6	J3, J9							
993079006	Li.-Zyl.-Schraube	C10							
		4x18x12							
993151560	Holzschraube 5x25	J10, J4							
993340547	6kt.-Mutter	J7, J1							
9933911037	Zyl.-Schraube M 5x12	D3							
		D6							
9933911057	Zyl.-Schraube M 5x18	C8							
9933911237	Zyl.-Schraube M 6x12	K5							
		K11							
9933911337	Zyl.-Schraube M 6x50	B5							
		B2							
9933911487	Zyl.-Schraube M 8x25	K12							
		L6							
994050367	6kt.-Mutter	J9, J4, J3, C10							
994050400	6kt.-Mutter	K10, K4							
994050407	6kt.-Mutter	B5, B2							
994101220	Stiftschraube M 5x55	D6							
		D3							
994380658	Spannhülse	C8							
994801467	Scheibe	C10							
995340230	6kt.-Mutter	J1, J7							
996190200	Drahtnagel	L4, L10							
996610290	Winkelgelenk	F8, A9							
997502830	G-Schmelzeinsatz (0,63 A-F)	D11							
997502850	G-Schmelzeinsatz (F 1G)	M1							
997722447	Si-LH-St-J-Leitung	E3, E6							
		M7							